



SWISS TXT

INFORMATIONEN FÜR GEHÖRLOSE MENSCHEN

Sind Sie daran interessiert, die Inklusion zu fördern und sicherzustellen, dass Ihre Services und Informationen für gehörlose Menschen zugänglich sind?

SWISS TXT übersetzt Ihre Texte und/oder Videos in Gebärdensprache. Wir setzen professionelle Gebärdensprachübersetzer:innen ein, welche in ihrer Muttersprache – der Gebärdensprache – arbeiten. Dadurch können wir die Übersetzungen in hoher Qualität sicherstellen. In unserem Service sind neben der Übersetzungsarbeit und der Aufnahme auch Qualitätskontrolle und Schnitt enthalten. Auf Wunsch kann das Video noch nachbearbeitet werden (z.B. Titel- und Logoeinblendung, Untertitelung).



Wir haben zwei Services mit verschiedenen Qualitätsstufen zur Auswahl:

	GEBÄRDENSPRACHPRODUKTION IN STUDIOQUALITÄT	TEXT-TO-SIGN IN HOMESTUDIO-QUALITÄT
BASISANGEBOT	Übersetzung von langen Texten und/oder bestehenden Videos	Übersetzung von Kurztexten mit max. 185 Wörtern
ZUSATZOPTIONEN	Postproduktion und/oder Untertitelung	Postproduktion und/oder Untertitelung
QUALITÄT	Hochwertige Aufnahme in einem professionellem Studio	Aufnahme in einem Home Setting
KOSTEN	Ab 1'450 CHF für Übersetzung eines Textes bis 400 Wörter inkl. Studio + ggf. Postproduktion, Untertitelung und spoken subtitles	Pauschal 250 CHF für Übersetzung eines Kurztextes von max. 185 Wörtern + ggf. Postproduktion, Untertitelung und spoken subtitles
LIEFERFRIST	ca. 6 Wochen	ca. 1 Woche
BEISPIEL	<ul style="list-style-type: none">– Frauen erobern Zürichs Strassen– Varianten zur Anerkennung der Schweizer Gebärdensprachen	<ul style="list-style-type: none">– Allianz Digitale Inklusion Schweiz ADIS– Fachtagung E-Accessibility: 21.11.2024

SWISS TXT AG

Alexander-Schöni-Strasse 40
CH-2501 Biel/Bienne
+41 58 136 40 00
swisstxt.ch

Bei der Auswahl, welcher Service für Sie passend ist, beraten wir Sie gerne.



Warum bedarf es einer Gebärdensprachübersetzung?



In der Schweiz leben rund 20'000 bis 30'000 gehörlose Menschen. Ungefähr **eine Million** Menschen haben eine Hörbehinderung.



Gehörlose Menschen kommunizieren primär in ihrer eigenen, natürlichen Sprache – der **Gebärdensprache**. Die Schriftsprache ist für sie eine Zweitsprache.



Für eine vollwertige und **gleichberechtigte** Teilhabe sollten möglichst alle Inhalte in Gebärdensprache zur Verfügung stehen. Darunter fallen u.a. Texte von Webseiten, Videobeiträge mit Audioinput (z.B. auf Social Media), Newsletterbeiträge und Informationsblätter (z.B. von Spitälern, Behörden etc.).

Machen auch Sie Ihr Angebot barrierefrei!



Kontakt



Jana Löffler

Account Managerin Gebärdensprache

as-signs@swisstxt.ch

T: +41 76 318 21 66

SWISS TXT AG

Alexander-Schöni-Strasse 40
CH-2501 Biel/Bienne
+41 58 136 40 00
swisstxt.ch



Lucia Gautschin

Account Managerin Gebärdensprache

as-signs@swisstxt.ch

T: +41 58 136 43 48